

APUNTES

Angaben im Mittelfeld

El arte de colocar bien las cosas



En alemán, los complementos suelen colocarse en el campo medio (Mittelfeld). No existe un orden estricto, pero sí un orden-guía que nos ayuda a construir frases correctas y naturales.

El orden más habitual es: **¡Tócamelos!**

	Tiempo	Causa	Modo	Lugar	
ich bin	letztes Jahr	aus Liebe	spontan	nach Australien	gewandert

Este orden no es obligatorio en todos los casos, pero si lo seguimos, la frase suele ser correcta. Si queremos destacar un complemento, lo colocamos en primer lugar de la oración (en el campo principal), mientras que el resto de complementos mantendrá el orden habitual.

Tiempo		Causa	Modo	Lugar	
Gestern	bin ich	aus Liebe	spontan	nach Australien	gewandert

Los adverbios modales cortos (CCM)

Adverbios modales cortos como *spontan*, *gern*, *schnell*, *allein...* suelen colocarse cerca del verbo, aunque según la teoría tienen que ir más atrás.

Por eso, algunas frases que siguen estrictamente *Tócamelos* pueden sonar forzadas, aunque sean correctas.

Tiempo		Modo	Causa	Lugar	
letztes Jahr	bin ich	spontan	aus Liebe	nach Australien	gewandert

La negación *nicht* ¹

Nicht no es un complemento circunstancial y no forma parte de *Tócamelos*. La regla fundamental es que se coloca delante del elemento que niega. Cuando *nicht* niega toda la acción, suele aparecer en el campo medio :

Tiempo	Causa	auch / nicht	Modo	Lugar
--------	-------	--------------	------	-------

	Tiempo	Causa		Modo	Lugar	
Ich konnte meinen Vater	gestern	wegen eines Termins	nicht	pünktlich	am Bahnhof	abholen

* Las oraciones de ejemplo están creadas para ofrecer una visión de todos los complementos si bien no tienen que ser naturales.

¹ Página 3

El complemento de régimen

- ~ forma parte del campo medio
- ~ está estrechamente ligado al verbo

Por eso se coloca detrás de los complementos circunstanciales al final de este campo y antes de cualquier participio o infinitivo, es decir, antes de que comience el campo final el cual está reservado para :

- ~ infinitivos,
- ~ participios,
- ~ subordinadas.

Complementos directos e indirectos

Los complementos directo (acusativo) e indirecto (dativo) forman parte del núcleo verbal y no compiten con los complementos circunstanciales. Sin embargo hay que destacar :

Complemento directo (acusativo).- El comportamiento del complemento directo depende de si es definido o indefinido.

Acusativo definido (*die E-Mail, den Job, meine Eltern*):

- ~ Se coloca en el campo principal

Ejemplo natural:

Ich habe **die E-Mail**
gestern im Büro
geschrieben.

Acusativo indefinido (*eine E-Mail, einen Job, neue Freunde*):

- ~ Es más flexible
- ~ puede colocarse antes o después del lugar.

Ejemplo natural:

Ich habe Paca
von zu Hause **eine E-Mail**
geschrieben.

Hasta ahora hemos trabajado con una posición orientativa de *nicht* dentro del campo medio.

Tiempo + Causa + auch + **nicht** + modo + cantidad + local

Sin embargo, en un nivel B2 es importante formular la regla de manera más precisa : Y es que la colocación de *nicht* no depende de una posición fija, sino del alcance de la negación. Es decir de "qué queremos negar".

La regla básica que hemos de seguir es que *nicht* se coloca delante de la parte de la frase que queremos negar.

1) Si negamos toda la acción, es decir la frase por completo : *nicht* se coloca al final del campo medio.

Tiempo + Causa + auch + modo + cantidad + local + **nicht**

Ejemplos:

- Ich habe das gestern im Büro nicht verstanden.
- Sie hat den Text am Wochenende nicht gelesen.
- Wir konnten das Problem trotz der Erklärung nicht lösen.
- Ich verstehe das in dieser Situation nicht.

2) Si queremos negar un complemento concreto : *nicht* se coloca delante de ese elemento.

Negación del lugar : (...) **nicht** + local

Sie war nicht dort.

Negación del tiempo : (...) **nicht** + Tiempo + (...)

Ich möchte nicht jeden Tag Suppe essen.

Negación del modo : (,) **nicht** + modo (,)

Er arbeitet nicht konzentriert.

3) Casos especiales con *nicht* :

Si tengo un verbo copulativo (sein, werden o bleiben) el *nicht* se colocará delante del adjetivo :

- Er ist nicht pünktlich.
- Das ist nicht richtig.
- Sie wird nicht nervös.

Si tengo un infinitivo, el *nicht* va delante del infinitivo :

- Ich habe versucht, das Problem nicht zu ignorieren.

Si quiero enfatizar una parte concreta de la oración, el *nicht* va delante de ese elemento :

- Nicht heute, sondern morgen.
- Ich möchte nicht Kaffee, sondern Tee.

Oraciones para practicar :

1. Ayer no entendí el problema que había en la oficina, por lo que me marché en cuanto pude..

2. No quiero comer sopa todos los días, aunque ayude a ahorrar.

3. Mañana no voy a trabajar desde casa, que mi mujer ya me tiene la cabeza loca.

4. Él no está interesado en política, ni tampoco la entiende.

5. No pudimos resolver el problema a pesar de la explicación.

6. Como no está contenta con el resultado, se ha marchado a otra empresa.

7. No te escribí el correo ayer porque no me acordé.

8. No vamos a hablar mañana sobre el proyecto; si eso, la semana que viene.

9. No se concentra en la oficina porque está todo el rato pendiente de quién va a hacerse un café.

10. No le he comprado el coche porque me dijo que era nuevo y tenía más años que la orilla del río.

11. No quiero ignorar el problema, pero tampoco me apetece solucionarlo.

12. Esperé al autobús esta mañana y luego me di cuenta de que era festivo.

13. Este no se pone nervioso durante las reuniones, pues le dan todas igual.

14. No vamos a quedarnos en casa este fin de semana porque tú lo digas.

Soluciones :

1. Ich habe gestern das Problem, das es im Büro gab, nicht verstanden, weshalb ich gegangen bin, sobald ich konnte.
2. Ich möchte nicht jeden Tag Suppe essen, obwohl sie beim Sparen hilft.
3. Ich werde morgen nicht von zu Hause arbeiten, meine Frau macht mich nämlich schon ganz verrückt.
4. Er interessiert sich nicht für Politik und versteht sie auch nicht.
5. Wir konnten das Problem trotz der Erklärung nicht lösen.
6. Da sie mit dem Ergebnis nicht zufrieden ist, ist sie zu einem anderen Unternehmen gewechselt.
7. Ich habe dir gestern die E-Mail nicht geschrieben, weil ich es vergessen habe.
8. Wir werden morgen nicht über das Projekt sprechen, wenn überhaupt, dann nächste Woche.
9. Er konzentriert sich im Büro nicht, weil er die ganze Zeit darauf achtet, wer sich einen Kaffee holen geht.
10. Ich habe ihm das Auto nicht gekauft, weil er gesagt hat, es sei neu, dabei war es steinalt.
11. Ich möchte das Problem nicht ignorieren, aber ich habe auch keine Lust, es zu lösen.
12. Ich habe heute Morgen auf den Bus gewartet und dann gemerkt, dass Feiertag war.
13. Der wird bei Besprechungen nicht nervös, ihm ist nämlich alles egal.
14. Wir werden dieses Wochenende nicht zu Hause bleiben, nur weil du das sagst.